

Jueves Santo | Maundy Thursday Service

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ. To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.



Washing Feet, 2000 © Laura James Used with Permission laurajamesart.com

- ⊕ Congregation standing. La congregación se pone de pie. Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario “Chalice,” que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

ORGAN PRELUDE

"The Last Supper"
Craig A. Penfield

WELCOME AND INTENTION

Reverend Sarratt

PREPARING OUR HEARTS AND HANDS

Milagro Reyes and Eva Powell

En los tiempos ancianos, lavar los pies fue el trabajo de un esclavo.

In ancient times, washing week was the work and only the work of a slave.

Pero esta noche, con sus amigos amados, Jesús revoca las normas de su comunidad.

But tonight, as Jesus gathers with dearest friends, Jesus turns over the norms and expectations of his community.

Jesus says, "Unless I wash you, you have no part with me."

Jesús dice, "Si no te lavare, no tendrás parte conmigo."

Jesús se atreve abolir la frontera entre esclavos y libres, judíos y gentiles, mujeres y hombres.

Jesus dares to abolish the border between slave and free, Jew and Gentile, female and male.

Jesús se atreve imaginar a una comunidad formado sin las mentiras del poder, el privilegio y la opresión.

Jesus dares to re-imagine community no longer hindered by the lies of power, privilege, and oppression.

Not my feet but my hands and head as well, O God!

¡Señor, no sólo mis pies, sino también las manos y la cabeza!

Esta noche, nos reunimos para lavar nuestros pies y nuestros corazones, para que podamos construir un mundo sin fronteras con Dios.

Tonight, we gather to wash one another's feet and one another's hearts, so that we might build a borderless world with God.

Jesus leaves us with a new commandment: To love one another. Amarse el uno al otro. Amen!

⊕ OPENING HYMN #385
Verses 1-3

"An Upper Room Did Our Lord Prepare"

SCRIPTURE READING

Rev. Sally Sarratt and Rev. Maria Swearingen
John/ Juan 13:3-14

³Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he had come from God and was going to God, ⁴got up from the table, took off his outer robe, and tied a towel around himself. ⁵Then he poured water into a basin and began to wash the disciples' feet and to wipe them with the towel that was tied around him. ⁶He came to Simon Peter, who said to him, "Lord, are you going to wash my feet?" ⁷Jesus answered, "You do not know now what I am doing, but later you will understand." ⁸Peter said to him, "You will never wash my feet." Jesus answered, "Unless I wash you, you have no share with me." ⁹Simon Peter said to him, "Lord, not my feet only but also my hands and my head!" ¹⁰Jesus said to him, "One who has bathed does not need to wash, except for the feet, but is entirely clean. And you are clean, though not all of you." ¹¹For he knew who was to betray him; for this reason he said, "Not all of you are clean." ¹²After he had washed their feet, had put on his robe, and had returned to the table, he said to them, "Do you know what I have done to you? ¹³You call me Teacher and Lord—and you are right, for that is what I am. ¹⁴So if I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another's feet.

³Sabiendo Jesús que el Padre le había dado todas las cosas en las manos, y que había salido de Dios, y a Dios iba, ⁴se levantó de la cena, y se quitó su manto, y tomando una toalla, se la ciñó. ⁵Luego puso agua en un lebrillo, y comenzó a lavar los pies de los discípulos, y a enjuagarlos con la toalla con que estaba ceñido. ⁶Entonces vino a Simón Pedro; y Pedro le dijo: Señor, ¿tú me lavas los pies? ⁷Respondió Jesús y le dijo: Lo que yo hago, tú no lo comprendes ahora; mas lo entenderás después. ⁸Pedro le dijo: No me lavarás los pies jamás. Jesús le respondió: Si no te lavare, no tendrás parte conmigo. ⁹Le dijo Simón Pedro: Señor, no sólo mis pies, sino también las manos y la cabeza. ¹⁰Jesús le dijo: El que está lavado, no necesita sino lavarse los pies, pues está todo limpio; y vosotros limpios estáis, aunque no todos. ¹¹Porque sabía quién le iba a entregar; por eso dijo: No estáis limpios todos. ¹²Así que, después que les hubo lavado los pies, tomó su manto, volvió a la mesa, y les dijo: ¿Sabéis lo que os he hecho? ¹³Vosotros me llamáis Maestro, y Señor; y decís bien, porque lo soy. ¹⁴Pues si yo, el Señor y el Maestro, he lavado vuestros pies, vosotros también debéis lavaros los pies los unos a los otros.

CENTERING PRAYER

Liubov Russell

MUSICAL MEDITATION (CHOIR)

“In the Upper Room”
Kathy Donlan Tunseth and Scott Tunseth

REFLECTION

Reverend Swearingen

FOOTWASHING

We invite you to come forward to one of the designated footwashing stations. Please remove your shoes and socks. The person in front of you in line will wash your feet and you will wash the feet of the person behind you.

“Ubi Caritas”
Text: 1 Corinthians 13:2-8, 13
Music: Jacques Berthier, Taize Community

**Ubi caritas et amor,
Ubi caritas Deus ibi est.**

**Where true charity and love abide,
God is dwelling there: God is dwelling there.**

**Donde hay amor y Caridad,
Donde hay amore Dios allí está.**

WALKING TOGETHER

Reverend Zehyoue

⊕ MUSICAL OFFERING

“When Twilight Comes”
Text: Moises Andrade, translation by James Minchin
Music: Francisco Feliciano, arranged by Robert Buckley Farlee
Alyssa Packard, *soprano*
Michael Polscer, *baritone*

⊕ PASSING THE PEACE OF CHRIST

Reverend Swearingen

La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**
The peace of the Lord be with you. **And also with you.**

⊕ CLOSING HYMN

“An Upper Room Did Our Lord Prepare”
Text: Fred Pratt Green; Music: English Folk Melody

**No end there is! We depart in peace, he loves beyond the uttermost:
In every room in our Father’s house Christ will be there, as Lord and Host.**

More about the artist: “Laura James has been working as a professional artist and illustrator for over twenty years. In addition to painting sacred images from various religions, she portrays women, families, and scenes of everyday life; blending intricate patterns, text, vibrant colors and sometimes surreal imagery into what she calls “art for the people.” Laura is best known for her illustrations in The Book of the Gospels lectionary published in 2000 by Liturgy Training Publications, Chicago, Illinois. An award winning edition of the four gospels, it includes 34 paintings rendered in the Ethiopian Christian Art style. The book is used worldwide by numerous Christian denominations and her religious art is at the forefront of the movement toward a more inclusive representation of Biblical figures.”

Holy Week at Calvary

Join us during Holy Week for several special worship services and Easter fellowship.

Friday, March 30 | 6:30 p.m. | Good Friday: Jesus’ Seven Last Words

(Highlighting Black women’s perspective)

We know that resistance and transformation is being (and historically has been) led by Black women. We are thrilled to be led by the lives and voices of Black women as we celebrate a tradition in the historic Black Church Tradition.

Sunday, April 1 | 9:30 a.m. | Breakfast Pastries and Coffee

10:50 a.m. | Brass Quartet and Organ Pre-Worship Recital

11:00 a.m. | Easter Sunday Worship: “Let Freedom Ring!”

(featuring Festival Choir and special musical guests)

Together, we will celebrate the resurrection of Jesus and the arrival of New Life as we engage the final portion of Dr. King’s famous “I Have a Dream” Speech.

12:30 p.m. | Easter Potluck Luncheon and Egg Decorating

CHURCH STAFF

| | |
|-------------------------|--|
| Sally Sarratt | Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121) |
| Maria Swearingen | Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103) |
| Sabra Barrett | Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124) |
| Saw Ler Htoo | Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com) |
| Al Jeter | Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128) |
| Paul Rosstead | Church Administrator (prosstead@calvarydc.org, ext. 127) |
| David Simmons | Interim Director of Music (dsimmons@calvarydc.org) |
| Elijah Zehyoue | Pastor in Residence (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133) |

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org